

Mitwirkende Collaboratori

Weißes Kreuz / Croce Bianca, Familienhotels Südtirol, Roter Hahn: Urlaub auf dem Bauernhof in Südtirol / Gallo Rosso: Agriturismo in Alto Adige, alpha beta piccadilly, Naturmuseum / Museo di Scienze Naturali, MUSEION, Landesmuseum Bergbau / Museo Provinciale Miniere, Bergwerk Villanders / Miniere Villandro, Umweltwerkstatt Neustift, Accademia del divertimento, Amici dei Bambini, Asi es mi Tierra, foto-forum, FC Südtirol Alto Adige, Sissamba Bozen / Bolzano, Vocissimo Jugendchor Völs am Schlern / Vocissimo coro giovanile di Fiè allo Sciliar

Verein TIATRO – die Clowns und Mitarbeiter L'associazione TIATRO – i clown e collaboratori

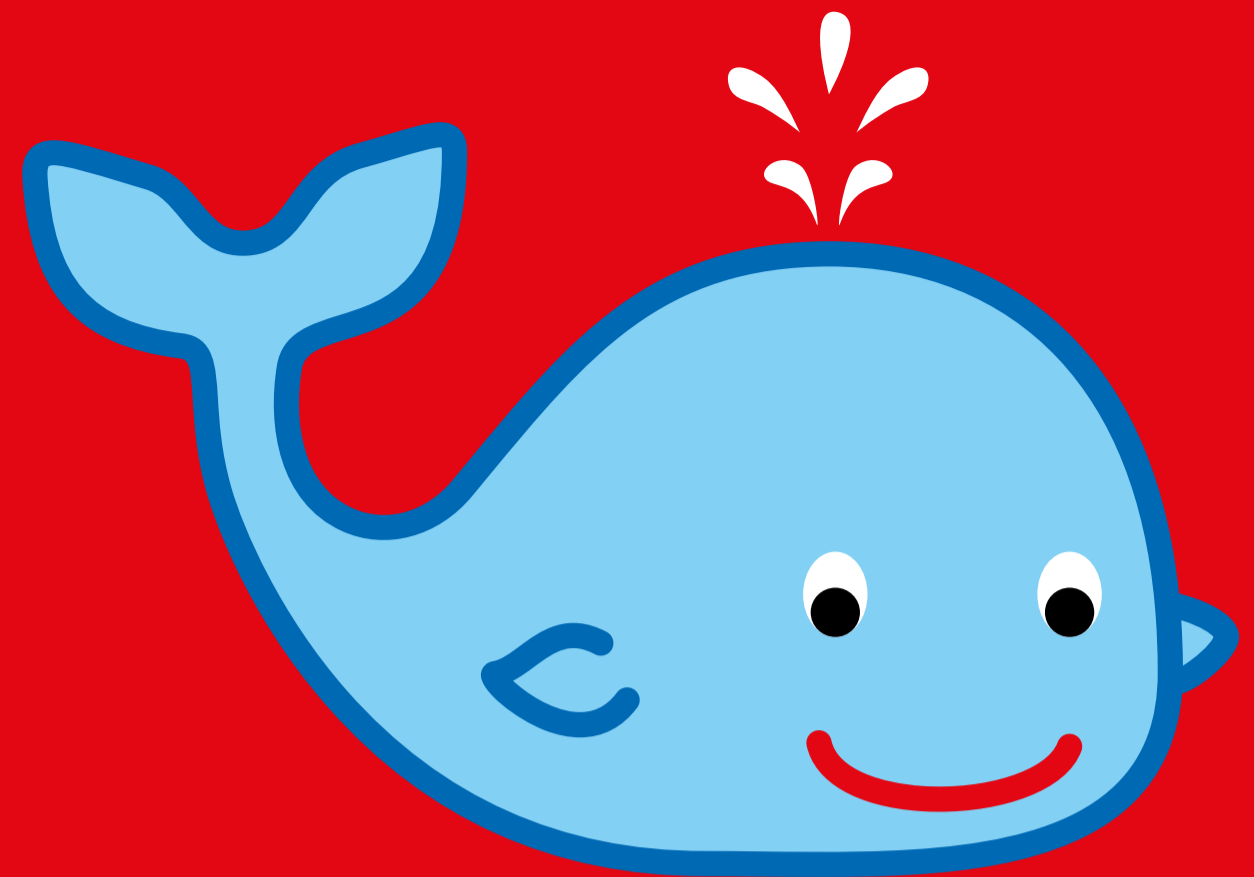
Brufold, Graziella, Poncho, Sälly, Smiley, Valentina Rizzoli, Christine Oberleiter ...



Kinderaugen gefallen Baukräne.
Firma Niederstätter gefällt das Kinderfestival – darum sind wir dabei

Ai bambini piacciono le gru.
Alla ditta Niederstätter piace il Kinderfestival – perciò partecipiamo

N
Niederstätter



kinderfestival16

STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO

5.-8.9.2019

Donnerstag und Freitag / Giovedì e venerdì
ore 15.30 - 19.00 Uhr

Samstag und Sonntag / Sabato e domenica
ore 11.00 - 18.30 Uhr

Eintritt frei / Ingresso libero

Im Garten der Stiftung Südtiroler Sparkasse,
Talfergasse 18 Bozen /
Nel giardino della Fondazione Cassa di Risparmio,
via Talvera 18 Bolzano

Mach MIT: VKE-Tombola „Kinder für Kinder“
Nimm auch du an der großen VKE-Tombola teil,
unterstütze die VKE-Kinderstadt und gewinne:

- ein Wochenende mit deiner Familie auf einem Bauernhof der Marke „Roter Hahn“
- ein Wochenende mit deiner Familie in einem der 25 Familienhotels Südtirol

Partecipa e vinci: VKE-Tombola “bambini per bambini”

Partecipa anche tu alla Tombola del VKE,
sostieni la città dei bambini e vinci:

- un fine settimana con la tua famiglia in un agriturismo del marchio “Gallo Rosso”
- un fine settimana con la tua famiglia in uno dei 25 Familienhotels Südtirol

Neu / Nuovo

Geocaching
Entdecke die Vorteile des
EuregioFamilyPasses beim
großen Kinderfestival-Suchspiel /
Scopri i vantaggi
dell'EuregioFamilyPass giocando
a caccia al tesoro

Euregio
Family
Pass

Seifenblasen / Bolle di sapone
Zirkusschule beim Wohnwagen /
La roulotte vintage circense

foto-forum
Lüfte die Geheimnisse der Fotografie /
Svela i segreti della fotografia

Sport zum Spaß /
Sport per divertimento
FC Südtirol Alto Adige &
Accademia del divertimento

NOI Techpark
Wissenschaft und Innovation /
Alla scoperta della scienza e
dell'innovazione

Info T 0471 316000
www.kinderfestival.it
www.sparkasse.it/knax
www.caribz.it/knax

Schirmherrschaft Gemeinde Bozen /
Con il patrocinio del Comune di Bolzano

In Zusammenarbeit mit EVTZ Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino /
In collaborazione con GECT Euregio
Tirolo-Alto Adige-Trentino

Città di Bolzano
Stadt Bozen

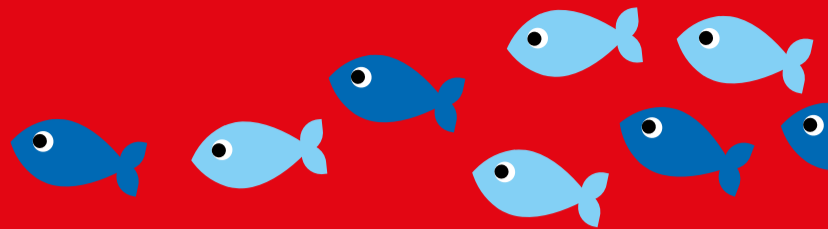


Programm / Programma

Küche / Cucina
osteriaKINDERgasthaus

Das besondere Mittagessen und Abendessen.
Lass es Dir schmecken mit Rolli's Grill Spezialitäten.

Goditi il pranzo e la cena con le specialità di Rolli's Grill.



5.9.2019 Donnerstag / Giovedì

Im Hof / Nel Cortile

15.30, 18.30 Karamela & Graziella
Spannende Spiele / Giochi eccitanti
16.00, 17.30 Les Dudes

Stories in the City – Comedy made in Quebec
17.00 Humorvolle Eröffnung mit musikalischen
Leckerbissen präsentiert von „Vocissimo“ Jugendchor
Völs am Schlern / Allegra apertura con delizie musicali
presentati da “Vocissimo” coro giovanile di Fié allo Sciliar

16.00 - 18.30 Luftalina

Luftballon und Seifenblasenzauber / Magie di palloncini
e bolle di sapone

EuregioFamilyPass stand

15.30 - 19.00 Geocaching
Start und Ziel des Suchspiels / Partenza ed arrivo
della caccia al tesoro

Werkstatt I / Laboratorio creativo I

15.30 - 19.00 Montessori
Mit Naturmaterialien wunderschöne Mandalas
gestalten / Costruiamo fantasiosi Mandala con
materiali naturali

Alpenkasperl / Teatro dei burattini

16.00, 17.00, 18.00 Kasperlgeschichten / Storie di Kasperl

Musik I / Musica I

15.30, 16.30, 17.30, 18.30 Bobby Duo
Singe und tanze mit dem Zirkusöffchen Bobby /
Canta e balla con la scimmietta Bobby

Werkstatt II / Laboratorio creativo II

15.30 - 19.00 Casa Bimbo
Die Wunderwerkstatt mit Recyclingmaterial /
Laboratorio delle meraviglie con materiale di riciclo

Lesecke / Angolo della lettura

15.30 - 19.00 Stadtbibliothek / Biblioteca civica

Musik II / Musica II

15.30 - 19.00 Slam Circus
Ver-rückt-musikalisches Karoussell / La folle giostra sonora
16.00, 17.00, 18.00 Großkleines Konzert / Piccolgrande
concerto

Gesundheitsatelier / Angolo della salute

15.30 - 19.00 Amici dei bambini
Spiele der Welt / Giochi del mondo

Walking act

16.00, 17.00 Deniz Yildizi – Micky Mouse

Welt der Museen / Mondo dei musei

15.30 - 18.30 MUSEION
Poesie zum Anfassen / Poesia tangibile

Spielatelier / Angolo giochi

15.30 - 19.00 VKE
Kletterturm und Brettspiele / Arrampicata e giochi

Fotoatelier / Angolo della fotografia

15.30 - 19.00 foto-forum
Die Magie der Fotografie / La magia della fotografia

Zirkusschule / Laboratorio circense

16.00 - 18.30 Seifenblasen / Bolle di sapone
Zirkuskünste für die ganze Familie aus dem historischen
Wohnwagen / BarACCAAttack la Roulotte vintage invita la
famiglia alle arti circensi


Zirkuszelt / Tendone da circo

17.00 CIA RAMPANTE
Argentinisches Zirkusflair mit Tanz, Akrobatik und viel
Humor / Tango Argentino, acrobazie e comicità poetica

15.30 - 21.00 osteriaKINDERgasthaus

Rolli's Grill

6.9.2019 Freitag / Venerdì



15.30, 18.30 Karamela & Graziella
Spannende Spiele / Giochi eccitanti
16.00, 17.30 Intrepidus – Un colpo di fortuna
Eine rasant clowneske Hommage an die Welt des neuen
Zirkus / Un vulcano di acrobazie una homage al nuovo
mondo del Circo
17.00 Karamela & Graziella
Spielgeschichten für die ganze Familie /
Giochi e storie di teatro per tutta la famiglia

16.00 - 18.30 Luftalina

Luftballon und Seifenblasenzauber / Magie di palloncini
e bolle di sapone

EuregioFamilyPass stand

15.30 - 19.00 Geocaching
Start und Ziel des Suchspiels / Partenza ed arrivo
della caccia al tesoro

Werkstatt I / Laboratorio creativo I

15.30 - 19.00 Sozialgenossenschaft Tagesmütter
Trommeln, Rasseln – Kinder basteln ihre eigenen
Musikinstrumente / Tamburi, sonagli – i bambini creano
i loro strumenti musicali

Alpenkasperl / Teatro dei burattini

16.00, 17.00, 18.00 Kasperlgeschichten / Storie di Kasperl

Musik I / Musica I

15.30, 16.30, 17.30, 18.30 I Plebei – Vele S Velo
Wollt ihr wissen, was hinter der Hoffnung steht? /
Volete sapere che cosa c'è dietro la speranza?

Sprachinsel / Isola delle lingue

15.30 - 19.00 alpha beta piccadilly
15.30 - 16.30 Storytelling
Geschichtenerzählen für Kinder von 3 bis 5 Jahren auf
Englisch / Raccontare una storia per bambini dai 3 ai 5
anni in inglese
15.30 - 17.00 Kinderschminken mit spanischsprechenden
AnimatorenInnen / Trucco bimbi con animatori spagnoli
17.00 - 19.00 T-Shirt gestalten in russischer Sprache /
Decorare magliette in lingua russa

Werkstatt II / Laboratorio creativo II

15.30 - 19.00 Montessori
Mit Naturmaterialien wunderschöne Mandalas
gestalten / Costruiamo fantasiosi Mandala
con materiali naturali

Lesecke / Angolo della lettura

15.30 - 19.00 Stadtbibliothek / Biblioteca civica
16.00, 17.00 Margret Bergmann
Geschichten vom Waldgeist / Storie del fantasma
del bosco

Musik II / Musica II

15.30 - 19.00 Slam Circus
Ver-rückt-musikalisches Karoussell / La folle giostra sonora
16.00, 17.00, 18.00 Großes Konzert / Grande concerto

Gesundheitsatelier / Angolo della salute

15.30, 16.30, 17.30, 18.30 Asi es mi Tierra
Peruanische Folklore tänze / Gruppo folkloristico
danze peruviane

Walking act

16.00, 17.00 Deniz Yildizi
Der bunte Flamingo / Il flamingo variopinto

Welt der Museen / Mondo dei musei

15.30 - 18.30 Naturmuseum Südtirol. Mondwärts –
Kosmische Spiele / Museo di Scienze Naturali Alto Adige.
Pazzi per la luna – Lavoretti spaziali
Prokulus Kulturverein Naturns
St. Prokulus, die Faszination der frühmittelalterlichen
Fresken / San Procolo, il fascino degli affreschi
altomedievali

Spielatelier / Angolo giochi

15.30 - 19.00 VKE
Kletterturm und Brettspiele / Arrampicata e giochi

Fotoatelier / Angolo della fotografia

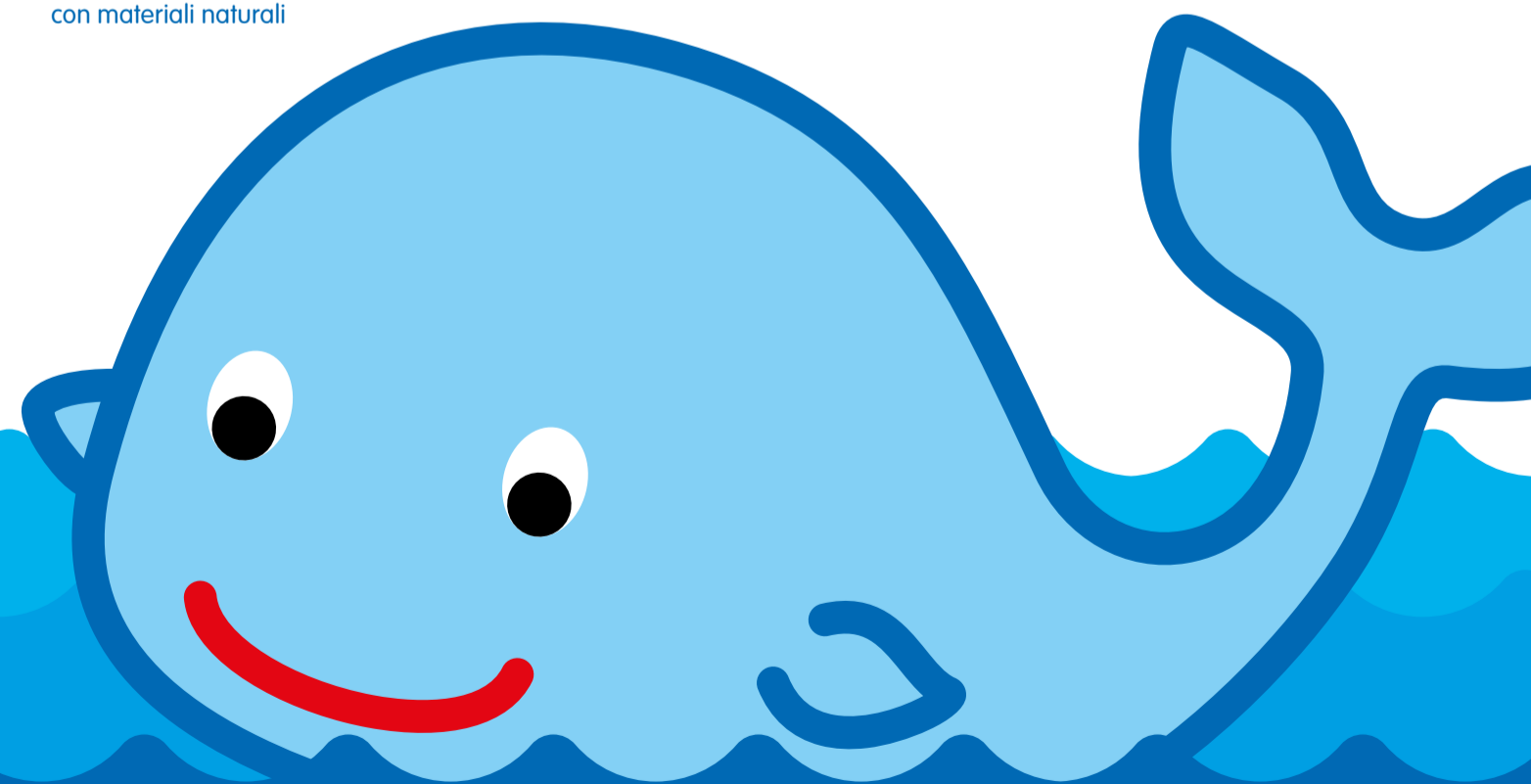
15.30 - 19.00 foto-forum
Die Magie der Fotografie / La magia della fotografia

Zirkuszelt / Tendone da circo

17.00 CIA RAMPANTE
Argentinisches Zirkusflair mit Tanz, Akrobatik und viel
Humor / Tango Argentino, acrobazie e comicità poetica

15.30 - 21.00 osteriaKINDERgasthaus

Rolli's Grill



7.9.2019 Samstag / Sabato

Im Hof / Nel Cortile

11.00, 12.00 Ucaneller
Das hässliche Entlein / Il brutto anatroccolo
13.30, 14.00 Peter Magic Fantasy
13.30, 14.30 Karamela & Graziella
Spielgeschichten für die ganze Familie /
Giochi e storie di teatro per tutta la famiglia
15.30, 17.30 Duo Kate & Pasi – Suhde
Atemberaubende Akrobatik mit finnischen
Köstlichkeiten / Acrobazie mozzafiato con
prelibatezze finlandesi
14.30 – 16.30 Margret Bergmann
Geschichten vom Waldgeist / Storie del fantasma
del bosco

EuregioFamilyPass

11.00 – 18.30 Geocaching
Start und Ziel des Suchspiels / Partenza ed arrivo
della caccia al tesoro

Werkstatt I / Laboratorio creativo I

11.00 – 18.30 Donne Nissà
Masken unserer Vorfahren mit Recycling Material /
Maschere dei nostri antenati con materiali di riciclo

Alpenkasperl / Teatro dei burattini

14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00 Kasperlgeschichten /
Storie di Kasperl

Musik I / Musica I

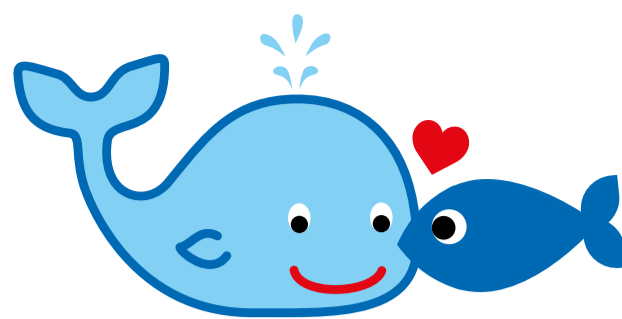
11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Son Latina
Heiße Salsa Rhythmen / Il calore della salsa

Sprachinsel / Isola delle lingue

11.00 – 18.30 alpha beta piccadilly
11.00 – 12.30 Storytelling
Geschichtenerzählen für Kinder von 3 bis 5 Jahren auf
Englisch / Raccontare una storia per bambini dai 3 ai 5
anni in inglese
12.30 – 14.00 Kinderschminken mit spanischsprechenden
AnimatorenInnen / Trucco bimbi con animatori spagnoli
13.30 – 15.00 T-Shirt gestalten in russischer Sprache /
Decorare magliette in lingua russa
15.00 – 16.00 Storytelling
Geschichtenerzählen für Kinder von 3 bis 5 Jahren auf
Englisch / Raccontare una storia per bambini dai 3 ai 5
anni in inglese
16.00 – 17.30 Kinderschminken mit spanischsprechenden
AnimatorenInnen / Trucco bimbi con animatori spagnoli
17.00 – 18.30 T-Shirt gestalten in russischer Sprache /
Decorare magliette in lingua russa

Innovation / Innovazione

NOI Techpark space
11.00 – 18.00 miniNOI
Wissenschaftswerkstatt für neugierige Kinder /
Officina scientifica per bambine e bambini curiosi



Musik II / Musica II

11.00 – 18.00 MusicalBus
12.00, 15.00, 17.00 Mitmachkonzert / Grande concerto

Gesundheitsatelier / Angolo della salute

11.00 – 18.20 Zahnputzspaß bei Dental Center Human
für alle, die gerne und die nicht gerne Zähne putzen. Wir
zeigen Ihnen Kindern spielerisch, wie wichtig und einfach
Zahnputzen ist. / Con Dental Center Human lavarsi i
denti è divertente. Come possiamo insegnare ai nostri
bambini a prendersi cura della propria igiene orale?

Walking act

12.30, 14.30, 15.30 Gallirò Show – One Man Band
12.00, 15.00, 16.00 Deniz Yildizi – Mickey Mouse

Welt der Museen / Mondo dei musei

11.00 – 18.30 Naturmuseum Südtirol. Mondwärts –
Kosmische Spiele / Museo di Scienze Naturali Alto Adige.
Pazzi per la luna – Lavoretti spaziali
Prokulus Kulturverein Naturns
St. Prokulus, die Faszination der frühmittelalterlichen
Fresken / San Procolo, il fascino degli affreschi
altomedievali

Spielatelier / Angolo giochi

13.00 – 18.00 VKE
Kletterturm und Brettspiele / Arrampicata e giochi
11.00 – 13.00 Amici dei bambini
Spiele der Welt / giochi del mondo

Wissenschaftsatelier / Angolo della scienza

11.30 – 18.30 Umweltwerkstatt Neufstift
Auf der Suche nach Boden-, Wiesen- und Wassertieren /
Insieme cerchiamo animalotti nel suolo, nel prato,
nell'acqua

Zirkusschule / Laboratorio circense

11.00 – 13.00, 16.00 – 18.00 Seifenblasen / Bolle di
sapone
Zirkuskünste für die ganze Familie aus dem historischen
Wohnwagen / BarACCAAttack la Roulotte vintage invita
la famiglia alle arti circensi

Sport for Fun

11.00 – 18.30 FC Südtirol Alto Adige
Spiele rund um den Fußball / Giocando a calcio

Zirkuszelt / Tendone da circo

11.30, 17.00 Intrepidos – Un colpo di fortuna
Eine rasant clowneske Hommage an die Welt des neuen
Zirkus / Un vulcano di acrobazie una omaggio al nuovo
mondo del Circo

11.00 – 21.00 osteriaKINDERgasthaus

8.9.2019 Sonntag / Domenica

Im Hof / Nel Cortile

11.00, 12.00 Ucaneller
Das hässliche Entlein / Il brutto anatroccolo
13.00, 14.00 Peter Magic Fantasy
13.30, 14.30 Karamela & Graziella
Spielgeschichten für die ganze Familie /
Giochi e storie di teatro per tutta la famiglia
15.30, 17.30 Mister David – Magic Comedy Variety
16.30, 17.30 Karamela & Graziella
Spannende Spiele / Giochi eccitanti

EuregioFamilyPass stand

11.00 – 18.30 Geocaching
Start und Ziel des Suchspiels / Partenza ed arrivo
della caccia al tesoro

Werkstatt I / Laboratorio creativo I

11.00 – 18.15 Sozialgenossenschaft Tagesmütter
Trommeln, Rasseln – Kinder basteln ihre eigenen
Musikinstrumente / Tamburi, sonagli – i bambini creano
i loro strumenti musicali

Alpenkasperl / Teatro dei burattini

14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00 Kasperlgeschichten /
Storie di Kasperl

Musik I / Musica I

11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Bobby Duo
Singe und tanze mit dem Zirkusäffchen Bobby /
Canta e balla con la scimmietta Bobby

Werkstatt II / Laboratorio creativo II

Fotoatelier / Angolo della fotografia
11.30 – 18.15 foto-forum
Die Magie der Fotografie / La magia della fotografia

Innovation / Innovazione

NOI Techpark space
11.00 – 18.00 miniNOI
Wissenschaftswerkstatt für neugierige Kinder /
Officina scientifica per bambini curiosi

Musik II / Musica II

11.00 – 18.00 MusicalBus
12.00, 15.00, 17.00 Mitmachkonzert / Grande concerto

Gesundheitsatelier / Angolo della salute

11.00 – 18.20 Zahnputzspaß bei Dental Center Human
für alle, die gerne und die nicht gerne Zähne putzen. Wir
zeigen Ihnen Kindern spielerisch, wie wichtig und einfach
Zahnputzen ist. / Con Dental Center Human lavarsi i
denti è divertente. Come possiamo insegnare ai nostri
bambini a prendersi cura della propria igiene orale?

Walking act

12.30, 14.30, 15.30 Gallirò Show – One Man Band
12.00, 15.00, 16.00 Deniz Yildizi – Flamingo
13.00, 14.00 Sissamba – Batucada Brasileira
Brasilianische Trommelmusik / Musica percussiva
brasiliiana

Animals

11.00 – 18.00 Verein PPM
Tiroler Berghühner / Le tipiche galline tirolesi

Welt der Museen / Mondo dei musei

11.00 – 18.30 Landesmuseum Bergbau. Aktivität im
Bergbau / Museo provinciale Miniere. Attività nelle
miniere
Bergwerk Villanders. Auf der Suche nach, Silber,
Schwefel, Kupfer, Blei und Zink / Miniere Villandro.
In cerca di argento, zolfo, rame, piombo e zinco

Spielatelier / Angolo giochi

13.00 – 18.00 VKE
Kletterturm und Brettspiele / Arrampicata e giochi

Zirkusschule / Laboratorio circense

11.00 – 13.00, 16.00 – 18.00 Seifenblasen / Bolle di sapone
Zirkuskünste für die ganze Familie aus dem historischen
Wohnwagen / BarACCAAttack la Roulotte vintage invita la
famiglia alle arti circensi

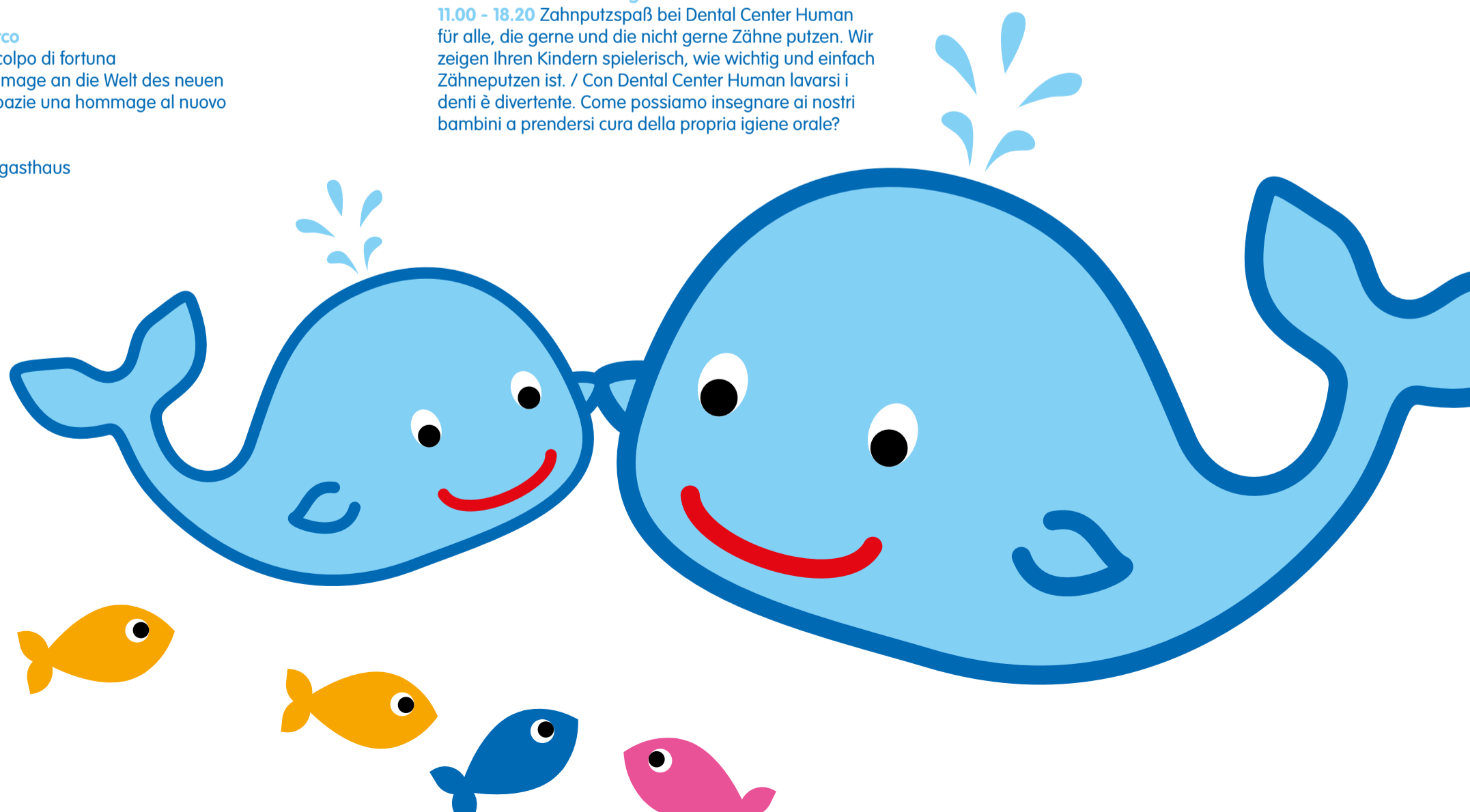
Sport for Fun

11.00 – 18.30 FC Südtirol Alto Adige
Spiele rund um den Fußball / Giocando a calcio
11.00 – 13.00, 14.30 – 18.00 Accademia del divertimento
Sport zum Spaß / Sport per gioco

Zirkuszelt / Tendone da circo

11.30, 17.00 Duo Kate & Pasi – Suhde
Atemberaubende Akrobatik mit finnischen
Köstlichkeiten / Acrobazie mozzafiato con
prelibatezze finlandesi

11.00 – 21.00 osteriaKINDERgasthaus



Geocaching EuregioFamilyPass

Werde Kinderfestival-Ranger und entdecke die vielen Vorteile des EuregioFamilyPass in der Europaregion Tirol - Südtirol - Trentino! Folge dazu den Hinweisen 1 bis 10 im Programmheft. Finde die Boxen, die überall auf dem Kinderfestival-Gelände versteckt wurden. Mache bei der entsprechenden Nummer einen Stempel und schreibe das Lösungswort daneben. **Diventa un Kinderfestival Ranger e scopri i tanti vantaggi dell'EuregioFamilyPass per le famiglie dei tre territori dell'Euregio: Tirolo, Alto Adige e Trentino! Segui le indicazioni da 1 a 10 nel programma. Trova le scatole che sono nascoste in tutto il territorio del Kinderfestival. Fai un timbro vicino al numero corrispondente e scrivi la soluzione giusta.**

1 Hinter dem Gitterfenster des Japanischen Schnurbaumes (009) sitzt ein Kobold. Er sagt: „Geh 5 Schritte nach Westen und finde mein Geheimnis im Busch“. / *Dietro la finestra dell'albero del merletto giapponese (009) è seduto un folletto. Lui ti dice "Fai 5 passi verso ovest e trova il mio segreto nel cespuglio".*

2 Kurz vor „Musik 1“ (Baum 353) dreh dich zur Talfer. Erforsche die Grüne Höhle des Flieder-Kobolds zwischen den 2 Mülleimern. / *Poco prima della postazione "Musica 1" (Albero 353), guarda in direzione del Talvera. Esplora la grotta verde del folletto Lilla situata tra i 2 cestini dell'immondizia.*

3 Finde die Weißbirke (046) an der zweiten Wegkreuzung der Promenade. Stell dich unter die Zottel-Haare ihres niedlichen südlichen Nachbarn. / *Trova la betulla bianca (046) al secondo incrocio della passeggiata. Posizionati sotto i capelli arruffati del suo simpatico vicino a sud.*

4 In den Oktopusarmen des Spitzahorns (057) erwartet dich der Kobold. Nimm dir Zeit und trommle für ihn. / *Nelle braccia del polipo dell'acero (057) ti attende il folletto. Prenditi tempo e suona i tamburi per lui.*

5 Östlich vom Blumenbeet, steht zwischen den großen Wächterbäumen (096 & 100) ein verwunschener Harfenbaum. Spüre seine glatten Saiten. / *Ad est dell'aiuola, si erge tra i grandi alberi di guardia (096 e 100) un'arpa incantata. Tocca le sue corde magiche.*

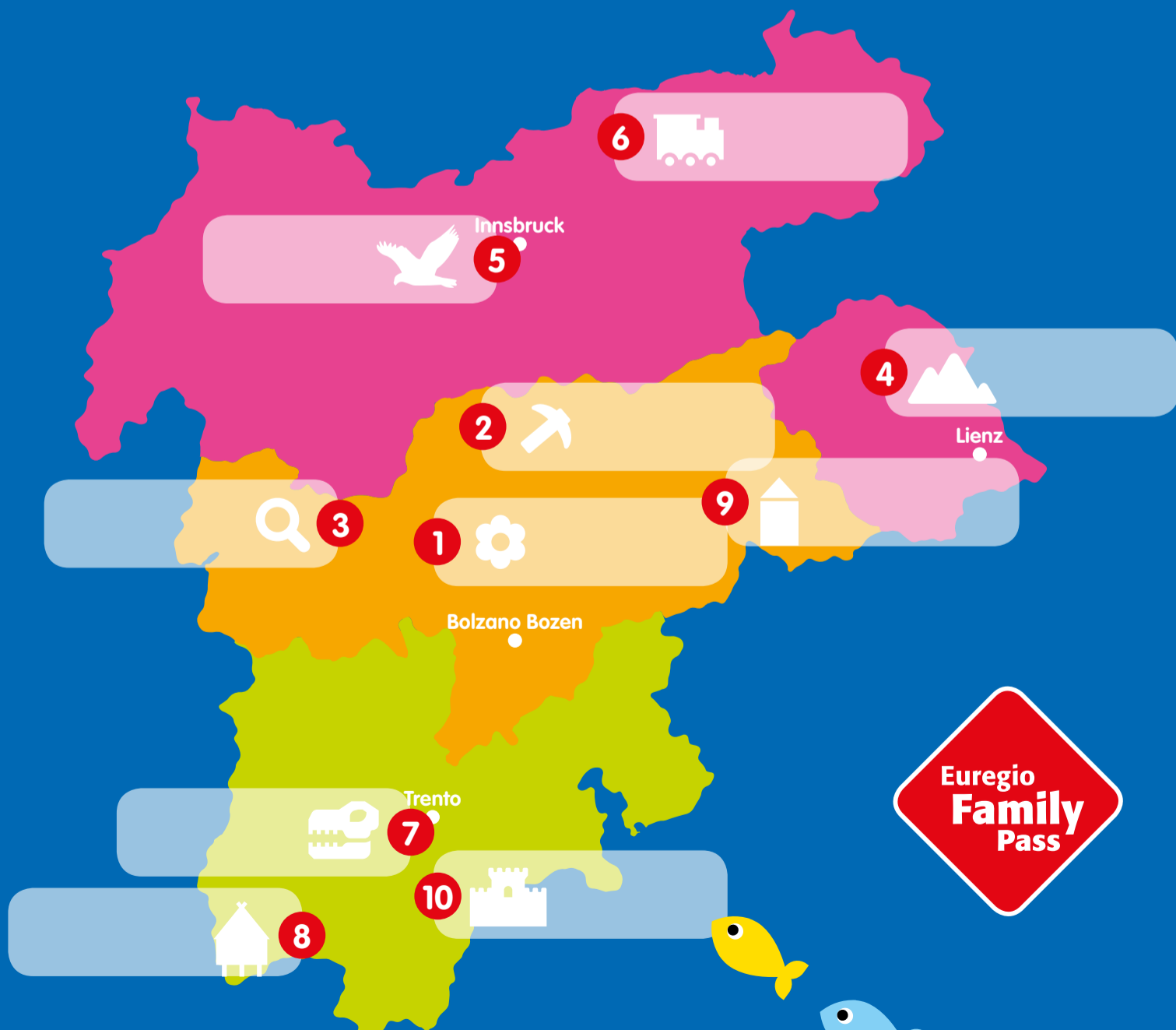
6 Nördlich vom Karussell schaut dich der Kobold-Papa an. Siehst du seine knubbelige Nase? Er sagt: „Sieh mir tief in die Augen“. / *A nord della giostra il papà folletto ti osserva. Vedi il suo naso nodoso? Dice "Guardami negli occhi".*

7 Folge dem Duft der Kinderfestival-Küche und finde den Kobold-Kletterberg. Übe dich in der hohen Kunst der Koboldkletterei. / *Segui il profumo della cucina del Kinderfestival e trova il Goblin Climbing Mountain. Pratica l'arte di arrampicarti come un Goblin.*

8 Links neben dem Eingang zum Zirkuszelt wartet ein Zirkuskobold auf dich, begrüße ihn auf einem Bein stehend. *Alla sinistra dell'entrata al Circo ti aspetta il suo folletto. Salutalo stando su un piede solo.*

9 Wandere frohen Mutes in den Garten der Stiftung. Begrüße die Clowns Karamela und Graziella mit einer lustigen Koboldgrimasse. / *Cammina con buon umore nel giardino della fondazione. Accogli i pagliacci Karamela e Graziella con una buffa smorfia da folletto.*

10 Gehe zur Welt der Museen und lausche der Stimmenvielfalt am Fuße des Mammutbaumes. *Vai al mondo dei musei ed ascolta le varie voci ai piedi della sequoia gigante.*



Kinderfestival VKE Tombola

Kinder für Kinder

Nimm auch du an der großen Kinderfestival16 VKE-Tombola teil und gewinne:
- ein Wochenende mit deiner Familie auf einem Bauernhof der Marke „Roter Hahn“
- ein Wochenende mit deiner Familie in einem der 25 Familienhotels Südtirol
- und andere Sachpreise

Durch den Kauf einer Kinderfestival Mütze, eines Turnbeutels oder eines T-Shirts unterstützt du die „Kinderstadt - Initiative“ des VKE und nimmst automatisch an der großen **Schlussverlosung am 8.9.2019 um 18.00 Uhr** im Garten der Stiftung Südtiroler Sparkasse teil.

Teilnahmebedingungen unter: www.kinderfestival.it

Preis für 1 Cap: 2,50 €

Preis für 1 T-Shirt by Luis Trenker: 7 €

Preis für 1 Turnbeutel: 3 €

Die Hauptpreise werden von den Familienhotels Südtirol bzw. „Roter Hahn“ zur Verfügung gestellt.

Informationen zu den Familienangeboten unter: www.familienhotels.com und www.roterhahn.it

Viel Glück und herzlichen Dank für deinen Unterstützungsbeitrag!



Bambini per bambini

Partecipa anche tu alla Kinderfestival16 VKE-Tombola e vinci:
- un fine settimana con la tua famiglia in un agriturismo del marchio “Gallo Rosso”
- un fine settimana con la tua famiglia in uno dei 25 Familienhotels Südtirol
- ed altri premi di una sacca

Con l'acquisto di un berretto, sacca da palestra o di una t-shirt Kinderfestival sostieni la “Città dei bambini” del VKE e partecipi alla **grande estrazione dei premi che avrà luogo l'8.9.2019 alle ore 18.00** nel giardino della Fondazione Cassa di Risparmio.

Il regolamento si trova sul sito: www.kinderfestival.it

Prezzo berretto: 2,50 €

Prezzo t-shirt by Luis Trenker: 7 €

Prezzo sacca da palestra: 3 €

I premi principali vengono messi a disposizione dai Familienhotels Südtirol nonché da “Gallo Rosso”.

Informationen sulle offerte per le famiglie sul sito: www.familienhotels.com e www.gallorosso.it

Buona fortuna e grazie per il tuo sostegno!



- | | |
|--|--|
| 1 Im Hof / Nel cortile | 16 Welt der Museen und Wissenschaftsatelier / Mondo dei musei e Angolo della scienza |
| 2 Luftalina | 17 open space |
| 3 EuregioFamilyPass stand Geocaching | 18 Karussell / Giostrina |
| 4 Werkstatt I / Laboratorio creativo I | 19 VKE Tombola |
| 5 Alpenkasperl / Teatro dei burattini | 20 VKE - Kletterturm / Arrampicata |
| 6 Musik I / Musica I | 21 Sport for Fun |
| 7 Popcorn | 22 Zirkusschule / Laboratorio circense |
| 8 Werkstatt II / Laboratorio creativo II | 23 Zirkuszelt / Tendone da circo |
| 9 Sprachinsel / Isola delle lingue | 24 Fotoatelier / Angolo della fotografia |
| 10 Innovation / Innovazione - NOI Techpark space | 25 osteriaKINDERgasthaus |
| 11 Lesecke / Angolo della lettura | 26 Refterecke / Angolo del pronto soccorso |
| 12 Musik II / Musica II | 27 Trampolin Jumping |
| 13 Süße Träume / Sogni dolci | 28 Pony |
| 14 Gesundheitsatelier / Angolo della salute | 29 Animals |
| 15 Walking act | |

Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano

Talfergasse 18 Bozen
via Talvera 18 Bolzano

